



طلب عروض

التاريخ: 30 أبريل 2019	إنتاج وطباعة لوحات للمفوضية الوطنية العليا للانتخابات
الرقم الاشاري: RFQ/LBY/PEPOL/2019/050	بموجب مشروع تعزيز الانتخابات من أجل الشعب الليبي

السيدات والسادة المحترمون:

نأمل منكم شاكرين، تقديم عرض لإنتاج وطباعة لوحات لصالح المفوضية الوطنية العليا للانتخابات، تحت مشروع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي / تعزيز الانتخابات من أجل الشعب الليبي، وذلك وفقا للتفاصيل الواردة بالملحق رقم 1 بهذا الطلب. وعند قيامكم بإعداد عرضكم، يرجى مراعاة ما جاء بالنموذج المرفق بهذا الطلب كملحق رقم 2.

ويمكن تقديم عرضكم، بحلول الساعة الثانية بعد ظهر يوم xx مايو 2019، بتوقيت تونس، عبر البريد الالكتروني: tenders.ly@undp.org، تحت رقم إشاري RFQ/LBY/PEPOL/2019/050، كما يمكن تسليم العروض باليد للعنوان التالي:

برنامج الامم المتحدة الانمائي

المكتب القطري ليبيا

مركز أعمال Le Prestige – الدور الثاني

برج E وD، الطابق الثاني،

نهج البحيرة واندامرير، ضفاف البحيرة، 1053 تونس العاصمة، تونس.

كما ينبغي أن تكون العروض خالية من أي نوع من الفيروسات أو أية محتويات تالفة، وإلا اعتبرت العروض مرفوضة.

وستظل من مسؤوليتكم ضمان وصول عرضكم للعنوان المذكور أعلاه قبل الموعد المحدد. ولن يتم النظر في العروض التي يستلمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بعد الموعد المحدد والمشار إليه أعلاه، لأي سبب من

الأسباب. وإذا ما كنتم ستقدمون عرضكم عبر البريد الإلكتروني، نأمل منكم أن يتم التوقيع على العرض وأن يكون العرض في صيغة بي. دي. اف. وأن يكون خاليا من أية فيروسات وألا تكون الملفات تالفة.

يرجى أخذ العلم بالمتطلبات والشروط التالية المتعلقة بتوريد البضائع المذكورة أعلاه:

<p>(توصيل البضائع إلى المكان المحدد)</p>	<p>شروط التسليم (المصطلحات التجارية الدولية انكوتيرمز 2010)</p>
<p>المقر الرئيسي للمفوضية الوطنية العليا للانتخابات بطرابلس ليبيا.</p>	<p>العنوان الدقيق لموقع التسليم</p>
<p>يقوم المورد بعد توقيع طلب الشراء بإنتاج وتوريد اللوحات إلى المقر الجديد للمفوضية في طرابلس في غضون 20 يوما من تاريخ استلام التعليمات من مكتب برنامج الأمم المتحدة القطري.</p>	<p>آخر تاريخ وموعد متوقع للتسليم</p>
<p>مطلوب يقدم المورد المعلومات اللازمة عن ترتيبات عملية التسليم.</p>	<p>الجدول الزمني التسليم</p>
<p>يجب على المورد التأكد من أن العناصر المستلمة لا يتم العبث بها ويجب أن تبقى بحالة جيدة أثناء استلام البضائع.</p>	<p>متطلبات التعبئة</p>
<p>برا</p>	<p>وسيلة النقل</p>
<p>الدولار الأمريكي يجب أن يكون لدى الموردين المحليين حساب مصرفي خارج ليبيا لتلقي المبالغ المستحقة بالدولار الأمريكي.</p>	<p>العملة المفضلة للعرض المقدم</p>
<p>يجب أن يشمل عرض الأسعار قيمة الضريبة المضافة وغيرها من الضرائب السارية غير المباشرة</p>	<p>قيمة الضريبة المضافة على عرض الأسعار</p>
<p>التاريخ: xx مايو 2019 الوقت: الساعة 14.00 بتوقيت تونس المرجع: www.greenwichmeantime.com</p>	<p>الوقت النهائي لتقديم العرض</p>

<p>اللغة الانجليزية</p>	<p>يجب أن تكون جميع الوثائق، بما في ذلك الفهارس ودليل التعليمات والتشغيل، بهذه اللغة</p>
<p>1. تعبئة النموذج المرفق بشكلٍ صحيح كما هو منصوص عليه في الملحق رقم 2 (مع الختم والتوقيع).</p> <p>2. إقرار خطي مكتوب ينص بعدم إدراج الشركة المعنية في قوائم الأمم المتحدة لمجلس الأمن رقم 1267/1989 أو قائمة إدارة المشتريات التابعة للأمم المتحدة والمتعلقة بالقائمة الأخرى الخاصة بعدم الأهلية.</p> <p>3. وثيقة التسجيل التجاري للشركة / المؤسسة في ليبيا (مسجلة ومرخصة كجهة لتقديم خدمات الطباعة في ليبيا).</p> <p>4. معلومات عن الشركة (بما في ذلك المعلومات عن كم ونوع المعدات الموجودة بحوزتها)</p> <p>5. خبرة لا تقل عن سنتين في إنتاج وطباعة المنشورات الإعلامية والكتيبات واللافتات واللوحات.</p> <p>6. قائمة بعقود مماثلة تم ابرامها وانجازها في السابق بالإضافة إلى قيمة هذه العقود، وأيضا معلومات الاتصال بالزبائن والذين يمكن الاتصال بهم للحصول على مزيد من المعلومات حول تلك العقود.</p>	<p>المستندات المطلوبة</p>
<p>90 يوما</p> <p>في ظروف استثنائية، قد يطلب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من المورد تمديد فترة صلاحية عرض الأسعار بما يتجاوز ما تم الإشارة إليه في طلب العروض هذا.</p> <p>يجب عندها على مقدم العرض أن يؤكد فترة التمديد كتابياً، دون إجراء أي تعديلات على العرض.</p>	<p>فترة صلاحية العروض تبدأ من تاريخ التقديم</p>
<p>لا يسمح بالعروض الجزئية</p>	<p>عروض الأسعار الجزئية</p>
<p>100% عند التسليم وبموجب إقرار خطي بالقبول.</p>	<p>شروط الدفع</p>

<p>تكون نسبة تسوية الأضرار الناجمة عن تأخير المورد هي 1% من قيمة العقد لكل أسبوع تأخير. على أن لا تزيد النسبة عن 10% من قيمة العقد. سيكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مخولاً لخصم هذا المبلغ من الفاتورة المستحقة للمورد. وفي حال تجاوزت القيمة 10% من قيمة العقد، يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإنهاء أمر الشراء دون أي مسؤولية أو مطالبة من أي نوع تقع على برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.</p>	<p>تسوية الأضرار</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. الامتثال الكامل للشروط والمتطلبات الفنية وأقل تكلفة¹. 2. القبول الكامل للشروط والأحكام العامة لطلب الشراء /العقد. 3. يجب على المورد/الموردين تقديم عينات من اللوحات المطلوبة التي تمثل المنتج الفعلي وتتماشى مع المواصفات الواردة في طلب عرض الأسعار. 4. فترة التسليم: خلال (20) يوماً من إصدار أمر الشراء 	<p>معايير التقييم</p>
<p>يطلب من مقدمي العرض إنتاج العينة مطابقة للمحتوى الوارد هنا، كما يجب على المورد طباعة المحتوى على سطح مادة من البّي في سي (PVC) أو مادة البلاستيك الاصطناعي كما هو مذكور في المواصفات الواردة في طلب العروض هذا. سيرفض برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أي عينة تم طباعة محتواها على ملصق ومن ثم لصقه على سطح البّي في سي. لن يقبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أي عينات في حال كان محتواها مخالف لما هو موضح في هذا المستند: يجب أن تحتوي العينة على شعار المفوضية الحقيقي ويجب أن يكون التصميم مطابقاً من حيث حجم ونوع الخط ودرجة ميل الرسوم والخطوط والأرقام.</p>	<p>توفير العينات</p>
<p>لصالح مورد واحد</p>	<p>سيقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإرساء العقد:</p>
<p>طلب شراء</p>	<p>نوع العقد المراد توقيعه</p>

¹ يحتفظ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالحق في عدم منح العقد لأدنى عرض سعر، إذا وجد أن ثاني أقل سعر بين العروض المقدمة كان أفضل بشكل ملحوظ، وكان سعره أعلى من العرض الأقل والمتوافق مع المواصفات بنسبة لا تزيد عن 10٪، ويمكن للميزانية تغطية فرق السعر بشكل كافٍ. يشير المصطلح "أفضل بشكل ملحوظ" كما هو مستخدم في هذا البند إلى العروض التي فاقت المتطلبات المحددة مسبقاً في المواصفات.

<p>100% عند تسليم البضاعة وقبولها بموجب موافقة خطية وذلك عند مطابقة البضائع بشكل تام مع الشروط المنصوص عليها في طلب عرض الأسعار خلال 30 يوما من التسليم.</p> <p>1. ورقة المواصفات والمطابقة (الملحق 1) 2. نموذج تقديم عرض الأسعار (الملحق 2) 3. الشروط والأحكام العامة /الشروط الخاصة (الملحق 3) يعد عدم قبول البنود والشروط العامة أسباب لعدم الأهلية في عملية الشراء.</p>	<p>شروط البدء في الدفع</p> <p>ملحقات هذا الطلب</p>
<p>لأي استفسارات، الرجاء التواصل مع وحدة المشتريات التابعة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في ليبيا على العنوان التالي: procurement.ly@undp.org</p> <p>لا يجوز اعتبار تأخر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في الرد ذريعة لتمديد الموعد النهائي لتقديم العرض، ما لم يقرر برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن هذا التمديد ضروري ويقوم بالإبلاغ عن موعد نهائي جديد للمعنيين.</p>	<p>لأي استفسارات (الاستفسارات الكتابية فقط)</p>

- تتم مراجعة البضائع المعروضة بناءً على استيفاء ومطابقة العرض مع الحد الأدنى من المواصفات الموضحة أعلاه وأي ملحقات أخرى تتضمن تفاصيل عن متطلبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

- يتم اختيار عرض الأسعار الذي يتوافق مع جميع المواصفات والمتطلبات ويقدم أقل سعر، والذي يتوافق أيضا مع جميع ما تمت الإشارة إليه من معايير التقييم الأخرى، كما سيتم رفض أي عرض لا يفي بالمتطلبات والشروط.

- يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإعادة حساب أي تباين بين سعر الوحدة والسعر الإجمالي (يمكن معرفة ذلك بضرب سعر الوحدة X الكمية)، حيث يعتد بسعر الوحدة ومن ثم تصحيح السعر الإجمالي بناءً على ذلك. وفي حال لم يقبل المورد السعر النهائي بناءً على إعادة حساب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وتصحيح الأخطاء، فسيتم رفض عرضه.

- بعد أن يحدد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أدنى سعر، يحق له إرساء العقد بناءً على أسعار البضائع فقط ويكون ذلك في حال أن تكلفة النقل (الشحن والتأمين) أعلى من التكلفة المقدرة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي إذا ما تم الحصول عليها من وكيل الشحن ومزود خدمة التأمين الخاصين به.

- في أي وقت وخلال فترة صلاحية عرض الأسعار، لن يقبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أي تغيير في السعر بسبب الارتفاع أو التضخم أو التقلب في أسعار الصرف أو أي عوامل أخرى في السوق بعد استلامها للعروض. من جهة أخرى وعند إرساء العقد أو طلب الشراء، يحتفظ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالحق في تغيير (زيادة أو نقصان) كمية الخدمات و / أو البضائع، بحد أقصى يصل إلى خمسة وعشرين في المائة (25%) من إجمالي العرض، دون أي تغيير في سعر الوحدة أو الشروط والأحكام الأخرى.

- يخضع أي طلب شراء يتم إصداره بناء على طلب عرض الأسعار هذا للشروط والأحكام العامة الملحقة به. فبمجرد تقديم عرض الأسعار، يوافق مقدم العرض ضمناً دون اعتراض على الشروط والأحكام العامة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي الواردة هنا في الملحق 3.

- إن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي غير ملزم بقبول أي عرض، أو إرساء عقد / طلب شراء، كما أنه غير مسؤول عن أي تكاليف مرتبطة بإعداد وتقديم المورد للعرض، بغض النظر عن النتيجة أو طريقة إجراء عملية الاختيار.

- يرجى أخذ العلم بأن إجراءات اعتراض الموردين لدى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي تتيح فرصة الطعن للأفراد والشركات الذين لم يتم إرساء العقد أو طلب الشراء لصالحهم ضمن عملية مشتريات تنافسية. أي أنه وفي حالة اعتقادك أن العملية سارت بشكل غير منصف، يمكنك العثور على معلومات مفصلة حول إجراءات اعتراض الموردين في هذا الرابط:

<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>

- ينصح برنامج الأمم المتحدة الإنمائي جميع الموردين المحتملين بتجنب ومنع تضارب المصالح، ويحث على التصريح عن اسهامك أو أي من الشركات التابعة لك أو موظفيك في وضع متطلبات وتصميم ومواصفات البضائع وتقديرات التكلفة وغيرها من المعلومات المستخدمة في هذا العرض.

- يتبع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي سياسة لا تسمح البتة بالتهاون إزاء أي عملية تزوير أو احتيال أو غيرها من الممارسات المحظورة، كما يتعهد بتحديد واتخاذ الإجراء المناسب حيال جميع هذه الممارسات ضده أو ضد الأطراف الأخرى المشاركة في أنشطة برنامج الإنمائي. كما يتوقع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن يلتزم الموردون بمدونة قواعد سلوك الموردين الصادرة عن الأمم المتحدة والواردة في هذا

الرابط: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

نتوجه اليكم بخالص الشكر ونتطلع إلى تلقي عروض الأسعار الخاصة بكم

تحياتي

إرميرا باشا

مدير العمليات ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي في ليبيا

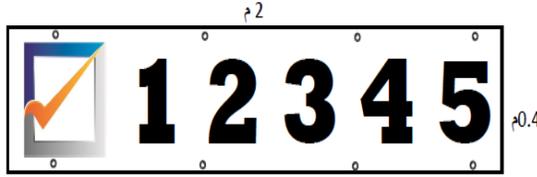
الملحق رقم (1) المواصفات الفنية ووثيقة المطابقة

إنتاج وطباعة اللوحات الخاصة بالمفوضية الوطنية العليا للانتخابات تحت مشروع "بيبول"

شهادة المطابقة نعم/لا	ملاحظات	على واجهة اللوحة	النص	شعارات أو رسومات
-----------------------------	---------	------------------------	------	---------------------

لوحات المراكز العامة

- الأبعاد: 0.4م * 2.0م * 5.0مم
- يرجى الاطلاع على الملف بصيغة بي دي إف يوضح الشعار بدقة عالية (بما في ذلك الألوان) والترقيم.
- سيكون رمز المركز بأرقام هندو-عربية أوروبية مكون من 5 أرقام باستخدام نمط الخط: **Rockwell Extra Bold**.
- الألوان: كود المركز باللون الأسود على خلفية بيضاء.
- يرجى الاطلاع على ملف البي دي إف لتوضيح ميول وطريقة وضع الشعار والكود (حجم العلامات الموضح في الصورة وفقاً لمقياس الرسم). يجب أن يكون مظهر الشعار وكود المركز متناسباً مع حجم اللوحة كما هو موضح في مستند بي دي إف الخاص باللوحة.
- عدد 6 ثقوب (حلقات) - (3 من أعلى + 3 من أسفل)



- سيرفرض برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أي عينة تم طباعة محتواها على ملصق ومن ثم لصقه على سطح البي دي في سي
- الجوانب العامة: لوحات إعلانية تستخدم في أغراض مختلفة لدعم العملية الانتخابية. اللوحات تحمل محتوى مختلف.
- مادة الصنع: بي دي في سي (بولي فينايل) أو مواد بلاستيكية صناعية. اللون أبيض مطفي.
- عملية الطباعة: طباعة من جانب واحد. اوف سيت 4 ألوان، CMYK أو كما يتطلب الأمر لطباعة دقيقة للرسومات على اللوحات. اللوحات تحمل رقم مختلف لكل لوحة. يفضل استخدام طباعة رقمية متغيرة ويرجى ذكر طريقة الطباعة التي سيتم استخدامها.
- ترقيم مراكز الاقتراع: هناك 1912 مركز اقتراع، وسيحمل كل مركز لوحة بالرقم المخصص له - ستقوم المفوضية بإرسال أرقام مراكز الاقتراع.
- المحتوى المرئي-الرسومات: الترقيم. تشمل الطباعة شعار المفوضية ورقم المركز المكون من خمس أرقام بالصيغة الهندو-عربية (أنظر ملف البي دي إف لمواصفات الخط المعتمدة من شكل وحجم الخط واللون ودرجات الميول).
- عدد 6 ثقوب (حلقات). على الأقل 3 ثقوب في الأعلى و 3 في الأسفل.
- يتم تدعيم جميع الثقوب بطبقة مطاطية لتجنب تمزق أو تفتق لوح ال بي دي في سي عند التركيب.
- ينبغي أن يدوم أقل استعمال فعال للوحات 5 سنوات دون تلاشي في الألوان.

نعم

رقم المركز
(كود مكون من 5 أرقام يتم تحديده من قبل المفوضية)

شعار المفوضية

لوحات خاصة بذوي الاحتياجات الخاصة

- الأبعاد: 0.4م * 2.0م * 5.0مم
- المظهر العام: يرجى الاطلاع على الملف بصيغة بي دي إف يوضح الشعار الخاص بلوحات الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة بدقة عالية.
- الألوان: الصور والنصوص باللون الأزرق على خلفية بيضاء. يرجى استخدام رمز اللون الأقرب إلى الظل **Pantone Code** الموضح في ملف البي دي إف.
- يرجى الاطلاع على ملف البي دي إف لتوضيح درجة ميول وطريقة وضع الصور والنصوص (حجم العلامات الموضح في الصورة وفقاً لمقياس الرسم). يجب أن يكون مظهر الرسوم والنصوص متناسباً مع حجم اللوحة كما هو موضح في مستند البي دي إف الخاص باللوحة.
- عدد 6 ثقوب (حلقات) - (3 من أعلى + 3 من أسفل)



- لن يقبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أي عينات في حال طباعة المحتوى على ملصق ثم لصقه على لوحة "بولي فينيل"
- الجوانب العامة: لوحات إعلانية تستخدم في أغراض مختلفة لدعم العملية الانتخابية. جميع اللوحات تحمل نفس المحتوى.
 - مادة الصنع: بي في سي (بولي فينيل) أو مواد بلاستيكية صناعية. اللون أبيض مطفي.
 - عملية الطباعة: طباعة من جانب واحد. اوف سيت 4 ألوان، **CMYK** أو كما يتطلب الأمر لطباعة دقيقة للرسومات على اللوحات. يرجى ذكر طريقة الطباعة التي سيتم استخدامها
 - المحتوى المرئي-الرسومات والنصوص. تشمل الطباعة صور لأنواع الإعاقة المختلفة ونص باللغة العربية (أنظر ملف البي دي إف لمواصفات الخط المعتمدة من شكل وحجم الخط واللون ودرجات الميول).
 - يتم تدعيم جميع الثقوب بطبقة مطاطية لتجنب تمزق أو تفتق لوح ال بي في سي عند التركيب.
 - ينبغي أن يدوم أقل استعمال فعال للوحات 5 سنوات دون تلاشي في الألوان.

نعم

مركز مهياً للأشخاص ذوي الإعاقة

نعم،
صور أنواع الإعاقة المختلفة

ملاحظة:

الصور الموجودة أعلاه هي لتوضيح المطلوب فقط.

الاسم:

الصفة:

العنوان ورقم النقال:

التوقيع: التاريخ:

الملحق 2²

نموذج تقديم أسعار المورد

(يجب تقديم هذا النموذج فقط باستخدام الورق الرسمي للمورد)³

نحن، الموقعون أدناه، نقبل بالشروط والأحكام العامة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بالكامل، ونقدم بموجب هذا عرضاً لتوريد المواد المدرجة أدناه بما يتوافق مع مواصفات ومتطلبات برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ووفقاً لطلب عرض الأسعار ذو الرقم الإشاري **RFQ/LBY/PEPOL/2019/050** - طباعة لوحات مراكز الاقتراع الخاصة بالمفوضية الوطنية العليا للانتخابات

الجدول 1: عرض لتوريد المواد المطابقة للمواصفات والمتطلبات الفنية

ر. ت	وصف / مواصفات المواد	الكمية	سعر الوحدة/ دولار أمريكي	السعر الإجمالي/ دولار أمريكي
1	إنتاج اللوحات الخاصة بمراكز الاقتراع العامة	1,912		
2	إنتاج اللوحات الخاصة بمراكز الأشخاص ذوي الإعاقة	300		
3	تكلفة النقل	مبلغ إجمالي		
	السعر الإجمالي للمواد			
	السعر الإجمالي للعرض شاملاً جميع الخدمات			

الجدول 2: عرض الامتثال للشروط الأخرى والمتطلبات ذات الصلة

ردكم بالخصوص			المعلومات الأخرى المتعلقة بعرضنا هي كما يلي:
نعم	لا نستطيع التقيد	في حال عدم القدرة على التقيد بالشروط، يرجى ذكر العرض البديل	سجل تجاري ساري المفعول
نعم	لا نستطيع التقيد	في حال عدم القدرة على التقيد بالشروط، يرجى ذكر العرض البديل	طباعة اللوحات خلال 20 يوماً من تاريخ استلام الأمر من مكتب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
نعم	لا نستطيع التقيد	في حال عدم القدرة على التقيد بالشروط، يرجى ذكر العرض البديل	المواصفات الفنية - الملحق 1
نعم	لا نستطيع التقيد	في حال عدم القدرة على التقيد بالشروط، يرجى ذكر العرض البديل	صلاحية العرض (90 يوماً)
نعم	لا نستطيع التقيد	في حال عدم القدرة على التقيد بالشروط، يرجى ذكر العرض البديل	الأحكام العامة والشروط لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي

الاسم: _____

العنوان ورقم الهاتف المحمول: _____

التاريخ

التوقيع المعتمد: _____

² يعد هذا بمثابة دليل للمورد لإعداد العرض وجدول الأسعار
³ الورق الرسمي يجب أن يشير إلى تفاصيل التواصل والعناوين والبريد الإلكتروني ورقم الهاتف والفاكس لغرض التحقق

الملحق 3 الشروط والأحكام العامة

1. قبول طلب الشراء

يتم قبول طلب الشراء هذا فقط من خلال توقيع المورد وإعادة نسخة منه بعد التوقيع أو من خلال تسليم البضائع في الوقت المناسب وفقاً لشروط طلب الشراء هذا، على النحو المحدد هنا. يُدخل قبول أمر الشراء هذا العقد بين الطرفين حيز التنفيذ، حيث تخضع بموجبه حقوق والتزامات الطرفين لشروط وأحكام أمر الشراء هذا فقط، بما في ذلك هذه الشروط العامة. ولن تلزم أي أحكام إضافية أو غير متسقة مع أمر الشراء هذا، يقترحها المورد، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ما لم يتم الموافقة عليها كتابياً من قبل مسؤول معتمد من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

2. الدفع

- 2.1. يقوم برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، عند استيفاء شروط التسليم، بالدفع خلال 30 يوماً من استلام فاتورة المورد للبضائع ونسخ من مستندات الشحن المحددة في أمر الشراء هذا، ما لم ينص على خلاف ذلك في أمر الشراء.
- 2.2. تعكس المدفوعات مقابل الفاتورة المشار إليها أعلاه أي خصومات مبيّنة بموجب شروط الدفع لأمر الشراء هذا، شريطة أن يتم السداد في غضون الفترة المطلوبة بموجب شروط الدفع هذه.
- 2.3. ما لم يأذن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، يجب على المورد تقديم فاتورة واحدة لأمر الشراء هذا، ويجب أن تشير هذه الفاتورة إلى رقم تعريف أمر الشراء.
- 2.4. لا يجوز زيادة الأسعار الموضحة في أمر الشراء هذا إلا بموافقة كتابية صريحة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

3. الإعفاء الضريبي

- 3.1. تنص المادة 7 من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها-ضمن جملة أمور-على أن الأمم المتحدة، بما في ذلك هيئاتها الفرعية، معفاة من جميع الضرائب المباشرة، باستثناء رسوم خدمات المرافق العامة، كم أنها معفاة من الرسوم الجمركية والرسوم ذات الطبيعة المماثلة فيما يتعلق بالمواد المستوردة أو المصدرة للاستخدام الرسمي. وفي حالة رفض أي سلطة حكومية الاعتراف بإعفاء برنامج الأمم المتحدة الإنمائي من هذه الضرائب أو التكاليف أو الرسوم، يجب على المورد الرجوع على الفور لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي للتشاور لتحديد إجراء مقبول من الطرفين.
- 3.2. بناء على ذلك، يُصرح المورد لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بخصم أي قيمة تمثل هذه الضرائب أو التكاليف أو الرسوم من فاتورة المورد، إلا في حال مشورة المورد مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي قبل سدادها، وأن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي قد أذن في كل حالة على وجه التحديد للمورد بدفع هذه الضرائب أو التكاليف أو الرسوم محل الاعتراض. وفي هذه الحالة على المورد أن يقدم لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي دليلاً كتابياً يفيد بدفع هذه الضرائب أو التكاليف أو الرسوم والمصادقة عليه بالشكل المناسب.

4. مخاطر الخسارة

تخضع مخاطر خسارة البضائع أو ضررها أو تلفها لأحكام شروط التجارة الدولية (انكوتيرم) 2010، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك في بداية أمر الشراء هذا.

5. تراخيص التصدير

على المورد الحصول على أي تراخيص تصدير مطلوبة للبضائع، بصرف النظر عن شروط التجارة

الدولية (انكوتيرم) 2010 المستخدمة لأمر الشراء هذا.

6. سلامة البضائع / التغليف

يتعهد المورد بأن تكون البضائع-بما في ذلك التغليف-مطابقة لمواصفات البضائع المطلوبة بموجب أمر الشراء هذا وأنها مناسبة للأغراض التي تستخدم فيها هذه البضائع عادةً وللأغراض المعروفة والمصرح بها من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وأنها خالية من عيوب التصنيع والعمل. كما يضمن المورد أيضاً أن البضائع معبئة أو مغلفة بشكل جيد لحمايتها.

7. الفحص

7.1. يجب أن يكون لدى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مهلة معقولة بعد تسلّم البضاعة لفحصها ورفضها أو الامتناع عن قبول البضائع غير المطابقة لأمر الشراء هذا، ولا يُعد الدفع وفقاً لأمر الشراء قبولا للبضاعة.
7.2. الفحص قبل الشحن لا يُعفي المورد من أي من التزاماته التعاقدية.

8. انتهاك الملكية الفكرية

يضمن المورد أن استخدام أو توريد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي للبضائع المباعة بموجب أمر الشراء هذا لا ينتهك أي براءة اختراع أو تصميم أو اسم تجاري أو علامة تجارية. بالإضافة إلى ذلك، يتعين على المورد وعملاً بهذا الضمان تعويض برنامج الأمم المتحدة الإنمائي والامم المتحدة والدفاع عنهما وإبراء ذمتهم من أي إجراءات أو دعاوى ضد برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو الأمم المتحدة فيما يتعلق بالانتهاك المزعوم لبراءة الاختراع أو التصميم أو الاسم التجاري أو العلامة التجارية الناشئة عن البضائع المباعة بموجب أمر الشراء هذا.

9. حقوق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

في حالة فشل المورد في الوفاء بالتزاماته بموجب شروط وأحكام أمر الشراء هذا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر عدم الحصول على تراخيص التصدير اللازمة، أو تسليم جميع البضائع أو جزء منها بحلول تاريخ أو تواريخ التسليم المتفق عليها، يجوز لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، بعد إعطاء المورد إخطار معقول ودون الإخلال بأي حقوق أو تعويضات قانونية أخرى، ممارسة أحد أو أكثر من الحقوق التالية:

9.1. شراء جميع أو جزء من البضائع من مصادر أخرى، وفي هذه الحالة قد يُحمل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المورد مسؤولية أي تكلفة زائدة ناتجة عن ذلك.

9.2. رفض قبول تسلّم كل أو جزء من البضائع.

9.3. إلغاء أمر الشراء هذا دون أي التزامات عن رسوم إنهاء الخدمة أو أي مسؤولية أخرى من أي نوع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

10. التأخير في التسليم

دون تحديد أي حقوق أو التزامات أخرى للأطراف الموضحة أدناه، إذا كان المورد غير قادر على تسليم البضائع بحلول تاريخ (تواريخ) التسليم المنصوص عليها في أمر الشراء هذا، يجب على المورد (1) التشاور مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتحديد أسرع السبل لتوصيل هذه البضائع (2) استخدام وسائل نقل سريعة وعلى نفقة المورد (ما لم يكن التأخير بسبب قوة القاهرة)، إذا طلب برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ذلك بشكل معقول.

11. التكاليف والإعسار أو الإفلاس

- 11.1. لا يجوز للمورد، تكليف أو نقل أو التعهد أو اتخاذ أي تصرف آخر في أمر الشراء هذا أو أي جزء منه، أو أي من حقوق المورد أو التزاماته بموجب هذا الأمر إلا بعد الحصول على موافقة خطية من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- 11.2. في حالة إعسار أو إفلاس المورد أو تغيير قيادته بحكم الإفلاس، يجوز لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي – دون الإخلال بأي حقوق أو تعويضات أخرى-إنهاء أمر الشراء فوراً بإعطاء المورد إشعاراً خطياً بإنهاء.

12. استخدام اسم أو شعار برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو الأمم المتحدة

لا يجوز للمورد استخدام اسم أو شعار أو الختم الرسمي لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو الأمم المتحدة لأي غرض كان.

13. حظر الإعلان

لا يجوز للمورد أن يعلن أو ينشر بأي طريقة بأنه يقدم بضائع أو خدمات لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي دون إذن محدد من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي في كل حالة على حدة.

14. تشغيل الأطفال

يقر المورد ويتعهد بأنه لا هو ولا أي من شركائه التابعين له يقومون بأي من الممارسات التي تتعارض مع الحقوق المنصوص عليها في اتفاقية حقوق الطفل، بما في ذلك المادة 32 منها والتي تنص، بين عدة أمور أخرى، على حماية الطفل من القيام بأي أعمال يُحتمل أن تكون خطيرة أو تتعارض مع تعليم الطفل، أو أن تكون ضارة بصحة الطفل أو نموه البدني أو العقلي أو الروحي أو المعنوي أو الاجتماعي. أي خرق لهذا الإقرار والضمان يُخول برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إنهاء أمر الشراء هذا فور إخطار المورد، دون أي مسؤولية عن رسوم الإنهاء أو أي مسؤولية أخرى من أي نوع لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

15. الألغام

يقر المورد ويضمن أنه لا هو ولا أي من شركائه التابعين له يشارك بفاعلية وبشكل مباشر في أنشطة اختراع أو تطوير أو تجميع أو إنتاج أو الاتجار أو تصنيع الألغام أو أي أنشطة متعلقة بشكل أساسي بالمكونات المستخدمة في صناعة الألغام. يقصد بمصطلح "الألغام" تلك الأجهزة المحددة في الفقرات 1, 4, 5 من المادة الثانية من البروتوكول الثاني الملحق باتفاقية حظر وتقييد استخدام أسلحة تقليدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية التأثير الصادرة سنة 1980.

ويعد أي خرق لهذا الإقرار والضمان سبباً يسمح لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإنهاء أمر الشراء هذا فوراً بإخطار المورد وبدون تحمل أي مسؤولية أو رسوم إنهاء أو أي مسؤولية من أي نوع على برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

16. تسوية المنازعات

16.1. التسوية الودية: يبذل الطرفان قصارى جهدهما لتسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة ناشئة عن أو تتعلق بأمر الشراء هذا أو خرقه أو إنهائه أو بطلانه بطريقة ودية. وحيثما يرغب الطرفان في البحث عن تسوية ودية بالتراضي، تتم التسوية وفقاً لقواعد لجنة القانون التجاري الدولي للتسوية السارية آنذاك ووفقاً للإجراءات الأخرى المتفق عليها بين الطرفين.

16.2. التحكيم: ما لم يتم تسوية أي نزاع أو خلاف أو مطالبة بين الطرفين ناشئة عن أو تتعلق بأمر الشراء هذا أو خرقه أو إنهائه أو بطلانه ودياً بموجب الفقرة السابقة من هذا الجزء في غضون ستين (60) يوماً من استلام أحد الأطراف لطلب الطرف الآخر بالتسوية الودية، يحال أي نزاع أو خلاف أو مطالبة من قبل أي من الطرفين إلى التحكيم وفقاً لقواعد لجنة القانون التجاري الدولي للتحكيم السارية آنذاك، بما في ذلك أحكامها بشأن القانون الواجب التطبيق. ويلتزم الطرفان بأي قرار تحكيم يصدر نتيجة لهذا التحكيم باعتباره الحكم النهائي لأي خلاف أو مطالبة أو نزاع.

17. الامتيازات والحصانات

ليس في هذه الشروط والأحكام العامة أو أمر الشراء هذا أو كل ما يتعلق بهما ما يُعد منحاً أو نقلاً لأي من امتيازات أو حصانات الأمم المتحدة بما في ذلك هيئاتها الفرعية.

18. الاستغلال الجنسي:

على المقاول اتخاذ جميع التدابير المناسبة لمنع الاستغلال الجنسي أو الإيذاء الجنسي لأي شخص سواء من قبله أو من قبل أي من موظفيه أو أي أشخاص آخرين قد يشاركون من قبل المقاول لأداء أي خدمات بموجب العقد. ولهذا الغرض، فإن أي عمل جنسي مع أي شخص يقل عمره عن 18 عاماً يُعد 18.1 استغلالاً جنسياً بغض النظر عن أي قوانين تتعلق بالموافقة. بالإضافة إلى ذلك، على المقاول الامتناع عن منح أي أموال أو بضائع أو خدمات أو عروض عمل أو أشياء أخرى ذات قيمة لأغراض أو مصالح جنسية، أو الانخراط في أي أنشطة جنسية استغلالية أو مهينة لأي شخص واتخاذ جميع التدابير المناسبة لحظر موظفيه أو غيرهم من الأشخاص الذين يتعاملون معه عن ذلك. يقر المورد ويوافق على أن هذا البند يعتبر جزءاً مهماً من العقد وأن أي خرق لهذا الإقرار والضمان يعتبر سبباً يسمح لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بإنهاء أمر الشراء هذا فوراً بإخطار المورد وبدون تحمل أي مسؤولية أو رسوم إنهاء أو أي مسؤولية من أي نوع على برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

18.2 لا يطبق برنامج الأمم المتحدة الإنمائي المعيار السابق المتعلق بالعمر في أي حالة يكون فيها موظفو المقاول أو أي شخص آخر قد يتعاقد معه المقاول لأداء أي خدمات بموجب العقد متزوج من الشخص الذي يقل عمره عن 18 سنة والذي وقع معه الفعل الجنسي، ويُعترف بأن هذا الزواج ساري المفعول بموجب قوانين بلد الجنسية لموظفي المقاول أو أي شخص آخر قد يتعاقد معه المقاول لأداء أي خدمات بموجب العقد.

19 عدم انتفاع المسؤولين

يتعهد المقاول بأنه لم ولن يمنح أي مسؤول من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أو الأمم المتحدة أي منافع مباشرة أو غير مباشرة تنشأ عن هذا العقد أو عن إرساءه. ويوافق المقاول على أن خرق هذه المادة يُعد خرقاً لبند أساسي من هذا العقد.

20 صلاحيات التعديل

عملاً بالنظام المالي والقواعد المالية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، فإن المسؤول المعتمد من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي فقط هو الذي يملك سلطة الموافقة نيابة عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على أي تعديل أو تغيير في هذه الاتفاقية، أو التنازل عن أي من أحكامها أو أي علاقة تعاقدية إضافية من أي نوع مع المقاول. ووفقاً لذلك، لن يكون أي تعديل أو تغيير في هذا العقد ساري المفعول وقابل للإنفاذ تجاه برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ما لم يرد بتعديل على هذه الاتفاقية موقَّع من قبل المقاول وبشكل مشترك مع المسؤول المفوض من قبل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.